



文、圖 | 耿英傑

Article, photos | Geng Ying-jeh

● 參訪陽明海運 67,000 噸貨櫃輪—財明號

Visitation to Yang Ming Shipping's 67,000T container vessel - SS Fortune MingYang

基隆商港參訪心得

A reflection following the visitation to the Keelung Commercial Harbor

算算日子，從4月11日到教育訓練中心接受「海巡研究班」教育迄今，不多不少剛好100天，大部分時間都在教室上課，聽說要去基隆教學參訪，內心充滿期待，在此要感謝中心精心的安排，讓我們實地到商港開了眼界。

我們一行55人在教育訓練中心胡執行長率領之下，來到了參訪行程的第一站--中國造船股份有限公司基隆廠區。首先映入眼簾的是停在船塢裡維修的75,000載重噸散裝貨輪，好一個龐然大物啊！熱心的接待人員

To count the days since my first joining the education/training center to receive the Coast Guard Administration study program since April 11, today marks the exact 100th day, with a majority of time spent in classroom sessions, and upon hearing that we are given a field excursion teaching to Keelung, my heart is filled with anticipation, and gratitude for the center's thoughtful arrangement for bringing us to commercial harbor in an eye-opening trip.

Our entourage of 55, led by education/training center director Mr. Hu, arrives at the first stop of the visitation agenda - the China Shipbuilding Corp.'s keelung shipyard. What comes to view first is the 75,000T cargo ship docked at the shipyard for repair, and what an enormous object it is. The warm receptionists escort us to the conference room, where Keelung shipyard plant director Huang Hong-zhe presides



將我們安排到會議室，由基隆廠黃廠長宏志親自主持簡報。簡報之前，遠從高雄北上視察廠務的中船副總經理也熱忱的前來致詞，足見中船對此次參訪的重視。在二十分鐘的多媒體簡報中，我們驚覺基隆廠已有一甲子的歷史，歲月的鑿刻不僅無損其風華，更見證了台灣的經濟奇蹟，不禁令人肅然起敬，再加上海巡署的和星艦、謀星艦及德星艦皆於該廠所建造，一份莫名的親切感隨即油然而生。

囿於時間關係，我們揮別了中船基隆廠，繼續下一站的行程。一路上，我們因有幸得見台灣傲視全球的造船工藝而悸動不已。來到了第二站 -- 陽明海運股份有限公司，我們領略到另一種碩大之美。碩大的陽明海運以『準、快、穩、省』四大準則提供優良服務，在全球航運市場早已是舉世聞名的品牌。陽明海運的公關人員似乎看穿了我們迫不及待的心情，引我們來到其所屬之一艘 67,000 載重噸的貨櫃輪 -- 財明號。大家踩著舷梯循序登船時，心中不約而同地想著「這麼大的船得要多少工作人員啊？」答案揭曉 -- 全船船員（含廚師）共計 17 員，如

- 基隆廠廠長黃宏志（站立者）親自為學員簡報（前排左為海巡署教育訓練中心執行長胡意剛）

Keelung shipyard plant director Hung Hong-zhe (the one standing) briefs the trainees in person (left in front row is the Coast Guard Administration education/training center CEO Hu Yi-gang)

the briefing in person. Prior to the briefing, CSC VP on plant business coming from Kaohsiung has grace the venue for a brief keynote, showcasing CSC's emphasis of our visit. Through over 20 minutes of multimedia briefing, we are amazed to find that the Keelung shipyard plant has endured a century of history, and we become more impressed knowing that CSC has built Coast Guard Administration's SS Ho Hsing, Mou Hsing and Der Hsing ships.

Due to time constraint, we soon bid farewell to CSC and move onto the next stop of our trip. Along the way, we are highly impressed upon witnessing Taiwan's impressive shipbuilding craft renowned around the world. As we arrived at the second stop - Yang Ming Shipping Corp., we witness yet another beauty of behemoth. The dynamic Yang Ming Shipping has been renowned for being punctual, swift, stable and savings in providing quality service, and the firm continues to be a renowned brand in the global shipping market. As if Yang Ming Shipping PR could see through our anticipating minds, we have been escorted to see a 67,000T container ship - SS Fortune Ming. When boarding the ship through the spiral staircase, everybody wonders how many crewmembers are needed to man such a large ship? And the answer is 17, including the cook, where computer linkup and automated control have made it possible to deploy such compact manpower. It so happens that Yang Ming Shipping's heading to the four principle of sharp, swift, steady and savings not only poises to provide the customer with serial,

此精簡的人力配置，充分運用電腦連線及自動控制的做法。原來，陽明海運奉行『準、快、穩、省』四大準則，不僅提供客戶一貫的完善服務，更貫徹於其『團隊、創新、誠信、務實』的理念價值之中。先進的科技、充裕的人才、完善的制度、有效的管理，造就了陽明海運傲人的成就。這是導入企業管理的良好典範，值得吾等學習和借鏡。

不自覺地，大家安靜了許多，彷彿對前一幕的景象念念不忘。突然，有人像發現新大陸一樣的歡呼起來，原來，麗星郵輪雙子星號的優雅身影已悄然進入基隆港區。全白的船身，凸顯其高貴的氣質；排水量不過19,093公噸的中型郵輪，卻有550位工作人員，與陽明海運的財明號形成強烈對比（工作人員分屬20個不同國籍，宛如一個小型聯合國）。經由接待人員的引導，我們參觀了俱樂部、夜總會、餐廳、甲板上的露天游泳池及吧台。最後，我們來到其中樞位置--駕駛艙，芬蘭籍的船長已等候準備為我們簡報。想一想，花錢的旅客還無此待遇，我們何其有幸！雖然雙子星號集先進的航海設備於一身，僅憑一支搖桿即可輕鬆操控；但是，若是沒有做好風險管理及危機管理，這艘船一旦離港就只能自求多福了。不過從船長30年豐富的資（經）歷來看，我們明白這一切都是多慮了，倒是其幽默談諧的言談令我們印象深刻。

這次的參訪，每個人的行囊都滿載而歸，不是特產或紀念品，而是用錢買不到的知識。感謝中心安排這麼有意義的室外課程，讓我們見識到不同於行政機關的企業組織、型態及管理，希望以後仍有機會至更多單位參訪，拓展我們在書本上無法得到的見聞。

（本文作者任職於教育訓練中心）

● 麗星郵輪雙子星號一隅
A snapshot of the Star Cruises Ship, SS Gemini

comprehensive services, but is in the forefront of enforcing its value concept of teamwork, innovation, integrity and practicality. Innovative technology, ample human resources, and a comprehensive system, and effective management have come to culminate Yang Ming Shipping's impressive achievements. This is a good example of introduction smart business management, and something we could learn and emulate form.

With knowing it, everybody has quiet down, as if trying to fathom the scenes before our eyes. Suddenly, someone hoorays in elation as if discovering the new continent. And it so happens that the elegant silhouette of the cruise ship, SS Gemini, can be spotted at the Keelung Port. The all-white ship hull showcases her elegance; the mid-sized cruise ship with a 19,093T draught is supported by a 550 staffs, which contrasts to the lean manpower for Yang Ming's SS Fortune Ming, where the staff is comprised of people of 20 different nationalities, making it much like a mini UN. Through the escort of the receptionists, we call on the club, night club, restaurants, open air swimming pool and bar on deck. At last, we arrive at the ship's central nerve - the bridge, where the Finnish captain is ready to brief us. Come to think of it, we feel rather fortunate that not even the paying customers get such royal treatment. In spite that SS Gemini is equipped with the latest advanced navigation equipment allowing the ship to be controlled by a lever, it remains critically important that risk management and crisis management must be sought in order to safeguard the ship once leaving port. Yet gauging from the captain's 30-year extensive navigation experiences, we know that our concerns are redundant, but we are nevertheless impressed by the captain's humor and amusing conversations.

From the field visitation, everyone has something to take home with, whether it is the local specialty, souvenir, or knowledge that money cannot buy. We are grateful for the center's arrangement for such a meaningful outdoor excursion that allows us to witness a business organization, its operating mode and management that differs from administration agencies, anticipating that there would be more chance in the future to call on other places that would expand our exposure that cannot be learned from teaching materials.

(The author is currently with the education/training center)

